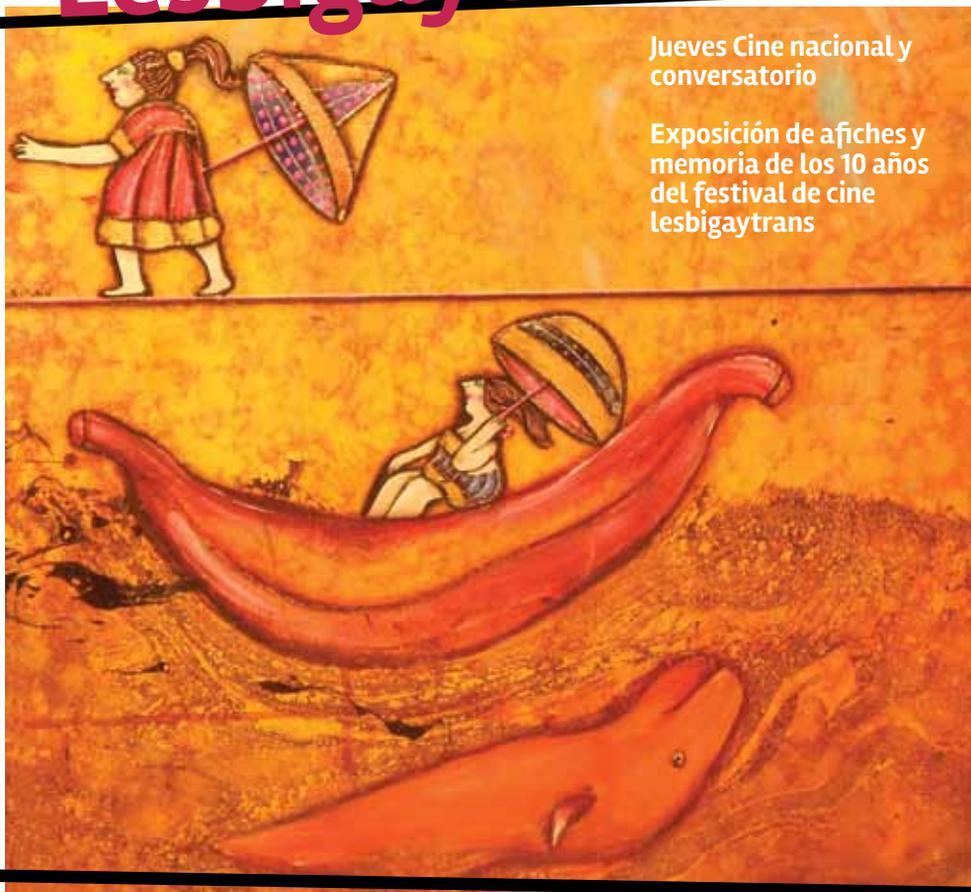


10 Festival de cine Lesbigaytrans

28 de julio al
2 de agosto de 2014
Centro Cultural de España
Juan de Salazar
18:30 a 21:30
sábado desde las 16:00 hs



Jueves Cine nacional y
conversatorio

Exposición de afiches y
memoria de los 10 años
del festival de cine
lesbigaytrans



TETÁ
ARANDUPY
SECRETARÍA
NACIONAL
DE CULTURA

Evento declarado de interés cultural

programa



presentación

lunes 28 de julio

- 18:30 Inauguración
- 19:15 Huellas (corto trans)
- 19:20 O pacote / El paquete (corto gay)
- 19:40 Cloudburt / Cloudburst / La burbuja se rompe (largometraje lésbico)
- 21:10 Brindis inaugural

19:15

Huellas

Trans/España /2013 /02':31''

Dirección y producción: José Manuel Silvestre

Guión: Conchi de los Ríos y José Manuel Silvestre

Sinopsis: *Huellas es la historia de muchos niños y niñas que buscan su propia identidad en una sociedad a la que todavía le cuesta aceptar a quienes son diferentes.*



19:20

O Pacote / El paquete

Gay / Brasil / 2013 / 18'

Dirección y guión: Rafael Aizar

Producción: Beatriz Carvalho



Sinopsis: En una nueva escuela, los jóvenes Leandro y Jefferson, crean una conexión instantánea, y pronto se dan cuenta que no es una amistad común. Pero Jeff tiene algo que decir. Si quieren quedarse juntos, Leandro deberá lidiar con algo que es irreversible. Algo que es parte del paquete.

19:40

Cloudburst / La burbuja se rompe

Lésbica / EEUU – Canadá / 2011 / 93'

Dirección y guión: Thom Fitzgerald

Producción: Thom Fitzgerald & Doug Pettigrew



Sinopsis: Mezcla de road movie y comedia romántica protagonizada por la ganadora del Oscar Olympia Dukakis y Brenda Fricker como Stella y Dot. Una pareja de lesbianas, que han estado juntas durante 31 años, deciden escapar de un hogar de ancianos en Maine, donde Molly, la nieta mojigata de Dot la dejó. A partir de esto toman una decisión audaz: van a dejar su ciudad natal e irse a Canadá, donde el matrimonio entre personas del mismo sexo es legal. En su escapada, recogen a un joven autoestopista, Prentice. El viaje es largo y duro y Stella se empieza a preguntar si ella realmente puede cuidar a la frágil Dotty en sus últimos años. Después de 31 años juntas, ¿podrán mantener su familia unida?

martes 29 de julio

- 18:30 La piel y el alma (corto lésbico)
- 18:40 Ett sista Farval / El último adiós (corto gay)
- 18:55 Tuti fruti (corto lésbico)
- 19:10 Always on my mind / Siempre en mi mente (corto bisexual)
- 19:15 Head - tie (corto gay)
- 19:25 marcha - trans (documental trans)

- 19:30 ¿Que necesitamos? (corto gay)
- 19:50 Pelucas (corto lésbico)
- 20:00 Gerontophilia (largometraje gay)

18:30

La piel y el alma

Lésbica / España / 2013 / 12'

Dirección, guión y producción:

Marc Nadal



Sinopsis: *Mar se ha enamorado de su hermana mayor Celia. Una confesión de Mar podría suponer perder a Celia para siempre o ser dos almas que se enamoran pese a la piel que les encadena como hermanas.*

18:40

Ett sista Farval / Un último adiós

Gay / 2013 / 13'



Dirección y guión: Casper Andreas **Producción:** David & Roland Fardmar

Sinopsis: Atormentado por visiones de su difunto marido y en conflicto con su hija que está tratando de renovar los lazos familiares, debe hacer frente a la tarea imposible de seguir adelante y encontrar la paz después de una pérdida devastadora.

18:55

Tutti Frutti

Lésbica / Brasil / 2012 / 7'



Dirección: João Ademir e Marcelo Engster
Guión: William Carlos Vogel

Sinopsis: Al día siguiente de una fiesta. Mónica se despierta en la cama con alguien. A partir de una llamada telefónica, ella trata de reclamar la memoria afectada por el alcohol y reconstruir el orden de los acontecimientos de la noche anterior.

19:10

Always on my mind / Siempre en mi mente

Bi / México / 2013 / 12'



Dirección, guión y producción:
Ana Laura Calderón

Sinopsis: Una noche de fin de año es decisiva para las vidas de Zoe, Gabriel y Adrián. Creyeron haber encontrado la fórmula de amor perfecto. Los tres desean ser felices pero la complejidad de una relación de tres y el no sentirse correspondidos los hará tomar decisiones que los marcarán para siempre. ¿Has pensado cómo sería tu vida hoy, si hubieras hecho algo diferente?

19:15

Head – Tie / Enlazados

Gay / EEUU / 2013 / 10'

Dirección y Guión: Alan Weintraub,
Amir Levi

Producción: Amir Levi, Jon Mc Cradcen



Sinopsis: *la historia de dos amantes que demuestran los puntos más altos y más bajos de una relación en el lapso de un baile hermoso y traicionero. Esta película artística explora la profundidad de las emociones humanas.*

19:25

Trans*march / Trans marcha

Trans / Alemania-Canadá / 2013 / 5'

Dirección, guión y producción:
Simón Schultz von Dratzig



Sinopsis: *La marcha trans, una de las tres que se lleva a cabo cada 28 de junio en San Francisco, es la más politizada. Este es un breve documental, que recoge diferentes voces y refleja parte de las discusiones relativa a lxs trans y el movimiento LGBT.*

19:30

¿Qué necesitamos?

Gay / España / 2013 / 18'

Dirección, guión y producción:
David Eating



Sinopsis: *Dani y Santi son amigos desde hace tiempo y suelen chatear contándose los chicos con los que sale. Aunque Dani no tiene suerte, pues el chico que le gusta ni siquiera le presta atención. Santi, ama a un chico que vive preso de su pasado. Pero, debemos luchar por lo que queremos, por lo que necesitamos.*

19:50

Pelucas

Lésbica / España / 2013 / 10'

Dirección y guión: José Serrano

Producción: Rafael Linares y Eva P. Fernández



Síntesis: La actriz María Fornell acaba su última representación de Lisístrata. Encerrada en su camerino, sin desprenderse de su personaje, no quiere ir a recoger un premio que le entregan esa misma noche. Su novia y maquilladora, Silvia, intenta convencerla para que acuda a la gala.

20:00

Gerontophilia / Gerontofilia

Gay / Canadá / 2013 / 82'

Dirección: Bruce LaBruce

Guión: Bruce LaBruce & Daniel Allen Cox

Producción: Nicolas Comeau, Leonard Farlinger & Jennifer Jonas



Síntesis: Luke de 18 años tiene novia, pero un día descubre que tiene una atracción inusual por hombres mayores. El destino conspira para facilitarle un trabajo de verano en la residencia de ancianos donde desarrolla una tierna relación con el Sr. Peabody. Al descubrir que los pacientes están siendo sobre medicados para ser manejados más fácilmente, Luke decide ayudar a escapar del asilo al Sr. Peabody, llevándole de viaje. Entre la comedia y el drama, es la película más tierna y accesible del controvertido Bruce LaBruce.

miércoles 30 de julio

18:30 Silent stories Historias silenciadas
(documental LGBTI)

19:25 Separata (corto lésbico)

19:40 Eden (corto gay)

19:55 Pocalunek / El Beso (corto lésbico)

20:10 Tomboy (largometraje trans)

18:30

Silent Stories / Historias silenciadas

LGBT / Bélgica / 2011 / 52'

Dirección: Hanne Phlypo y
Catherine Vuylsteke

Producción: Caviar film

Sinopsis: *El documental ofrece un retrato tranquilo y poético de dos hombres y dos mujeres que tuvieron que salir de Dakar, Argelia, Conakry y Bagdad a causa de la discriminación por su orientación sexual. No es sobre el dolor y la tristeza, sino más bien un documental que está lleno de esperanza y de oxígeno, y que explora el color desconocido de mañana.*



19:25

Separata

Lésbica / España / 2013 / 18'



Dirección, guión y producción: Miguel Lafuente

Sinopsis: Marina es una aspirante a actriz que se está preparando para una audición, su separata es un texto mediocre pero que le servirá para encontrarse a sí misma y descubrir su vocación y orientación sexual.

19:40

Éden

Gay-Bi / Portugal / 2014 / 12'

Dirección y guión: Fábio Freitas

Producción: Ricardo Santos / Tânia Serafim



Sinopsis: Génesis 2:08. «Y el Señor Dios plantó un jardín en Edén, al oriente, y puso allí al hombre que había formado». João y Pedro viven en este jardín. João quiere que Pedro sea feliz y la única forma que encontró para que suceda es para apoyarlo en su huida con Sara. Pero Pedro ama a João y no quiere dejar el jardín. Aunque comieron del fruto prohibido...

19:55

Pocalunek / El Beso

Lésbica/ Polonia / 2013 / 22'



Dirección y Guión: Filip Gieldon

Producción: Tomasz Hagstrom, Jakub Michalski

Sinopsis: Tras una noche de alcohol, Emilia, de 20 años de edad, se despierta en un departamento en el que no ha estado antes. Para sorpresa suya, quien la saluda al despertarse no es un hombre, sino Matilda, una mujer de 32 años que asegura que la noche anterior no sólo se conocieron, sino que además fue Emilia quien la besó a ella, antes de irse juntas a la cama.

20:10

Tomboy

Trans / Francia / 2011 / 82'

Dirección y guión: Céline Sciamma



Sinopsis: *Laure, de 10 años, acaba de mudarse con su familia a una nueva ciudad. Un día decide presentarse a los demás niños, como Michäel. Aquí empieza la historia que su cuerpo, todavía ambiguo, le permite adoptar. Así se acerca a Lisa, su nueva amiga, que acaba besándole con la confusión y felicidad que esto le provoca.*

Laure lleva una doble vida fuera de casa que la hermana pequeña, Jeanne descubrirá y aceptará. La complicidad entre ellas desborda un relato contado con tacto siempre desde el punto de vista del niño. Pero un día se desvela la mentira y Laure sufre la humillación impuesta por una madre preocupada por los convencionalismos, que la obliga a revelar su “verdadero sexo” delante de sus nuevos amigos. Tomboy, se adentra en la infancia y la identidad sexual y es en parte, el aprendizaje de la crueldad.

jueves 31 de julio

18:30 – 20:00 charla

20:15 108/ciento ocho (corto documental LGBT)

20:35 Mujeres unidas en la esperanza
(documental trabajo sexual)

20:15

108/ciento ocho

LGBT/ Paraguay / 2013 / 13'

Idea Original: Erwing Augsten Szokol

Realización: Negro Bareiro

Producción: Truquearte Producciones y La Mansión 108

Sinopsis: *Hasta el día de hoy se utiliza esta palabra/número como forma de descalificar a una persona pro su orientación sexual. En Paraguay, todos tienen conocimiento de este número y para que se utiliza. ¿Pero...de dónde viene? ¿Desde cuándo está presente en nuestro vocabulario sin que nosotros mismos sepamos su origen? "Caso 108" es un corto documental basado en el libro "108" de Erwing Austeng, que busca su origen a través de una investigación periodística a partir noticias del diario "El país" de la época de la dictadura (1954-1989).*



20:35

Mujeres Unidas en la Esperanza

Trabajadoras sexuales / Paraguay / 2012 / 71'

Dirección: *Miriam Paz Guillermo Kohen*

Producción: *Amoi Chere*

Sinopsis: *Encuentro con un colectivo de mujeres en lucha de Paraguay. En una sociedad que no las mira pero las difama, ellas se abren paso con dignidad dispuestas a transformar la realidad, Ya nadie podrá detenerlas o silenciarlas son madres, hermanas, esposa e hijas, convencidas de que todo es posible. Son mujeres trabajadoras sexuales y aquí nos muestran el camino que transitan.*

viernes 1 de agosto

18:30 Voltando para casa (corto gay)
19:00 Embaraçadas / Embarazadas (corto lésbico)
19:10 Frank (corto gay)
19:25 Miniaturas (corto lésbico)
19:45 I Feel lost (corto trans)
20:00 Freier fall / Caída libre (largometraje gay)

18:30

Voltando para casa

Gay / Brasil / 2014 / 29'



Dirección y guión: Thiago Kistenmacker

Producción: Thiago Kistenmacker y Aimée Kistenmacker

Sinopsis: *Leticia y Fernando viven con su padre que es anticuado y religioso. Todo cambia cuando Fernando asume ser gay, lo que provoca el odio de su padre. El entorno cruel influye en la creación de la primera coreografía de ballet de Leticia, ayudada por su hermano, da un sorprendente giro.*

19:00

Embaraçadas / Embarazadas

Lésbico / Brasil / 2014 / 12'

Dirección y Guión: Paulo Sena

Producción: CABELOSECO Soluções Culturais



Síntesis: *Dos mujeres, una historia y dos límites. Unidas por los afectos, la poesía y por el cordón umbilical, ellas se encuentran, se desencuentran y se aman. Ilusionadas por el vacío de la danza, ellas entienden el sentido del comenzó al fin.*

19:10

Frank

Gay / Alemania / 2013 / 15'

Dirección, guión y producción:

Simon Schultz von Dratzig



Síntesis: *Dominik se enfrenta a la cárcel, trata de ver como una oportunidad de dejar sus problemas atrás. Acompañado por su compañero Frank tratan de recoger los pedazos de su relación durante su viaje. Pero nadie puede planificar una relación de esa manera.*

19:25

Miniaturas

Lésbica / España / 2014 / 16'

Dirección: Vicente Bonet

Guión: Fiana Marín, Vicente Bonet **Producción:** Héctor Alabadí



Síntesis: *Doña Asunción era viuda, tenía 67 años y dos hijos, Juan y Belén. El día de su muerte, Belén descubre decepcionada que su madre tenía un amante secreto. Durante el velatorio, y con la ayuda de su hermano, tratará de descubrir quién es, mientras sorteja y se adentra en los entresijos y las peculiaridades de un pequeño pueblo de España.*

19:45

I Feel Lost

Trans / España / 2012 / 13'

Dirección: Juan Manuel Aragón

Guión: Raúl Piretto

Producción: Juan Manuel Aragón, Jesús Soria



Sinopsis: *Invasado por un profundo vacío existencial tras ver el último capítulo de Lost, Javier se ve atraído por una extraña fuerza que le impulsa cada vez más lejos en un excitante viaje iniciático. Lo que empieza como un juego puede terminar... como un juego.*

20:00

Freier fall / Caída libre

Gay / Alemania / 2013 / 100'

Dirección: Stephan Lacant

Guión: Stephan Lacant y Karsten Dahlem



Sinopsis: *Marc es un agente de policía que vive con su novia, que está embarazada, y con la que en apariencia mantiene una genuina relación de amor. Pero las dudas llegan cuando conoce a Kay, otro policía. Se enfrenta a la incompreensión de sentirse atraído por otro hombre. Una clase de deseo que desconocía, que incluso repudiaba, despierta dentro de él. Marc ve su mundo a toda velocidad cada vez más fuera de control. De repente, su vida está en caída libre y se da cuenta de que él no puede hacer a todo el mundo feliz. Y menos aún, a sí mismo.*

sábado 2 de agosto

- 16:00 Queer activismo (documental LGBTI)
- 17:35 Cuerpos masculinos #1 (corto gay)
- 17:45 En mis tacones (documental trans)
- 18:15 Two Boys and a Sheep / Dos Jóvenes y una oveja (corto gay)
- 18:30 Walking with the ferryman / Un paseo con el Barquero (largometraje gay)
- 19:25 Waiting / Esperando (corto lésbico)
- 19:30 Puertas adentro (corto gay)
- 19:40 Ispahán – les
- 19:50 Caipiriñas de ipanema (corto gay)
- 20:00 Margarita (largometraje lésbico)
- 21:30 Clausura

16:00

Queer Artivism / Artivismo queer

LGBT / Eslovenia / 2013 / 96'



Dirección, guión y producción: Maša Zia Lenárdic & Anja Wutej

Sinopsis: *Queer Artivism* es un documental que navega en los entresijos de cinco festivales de cine de temática queer (LGBTI) europeos y que, a través de las entrevistas con organizadores de festivales, cineastas y músicos, abre un nuevo espacio de discusión, reflexión y evaluación sobre la necesidad e importancia(o no) de los festivales de cine y de las películas de esta temática en la sociedad actual.

17:35

Cuerpos masculinos #1

Gay / España / 2013 / 7'

Dirección y guión: Andrea Caltran

Producción: Andrea Caltran y Pascal Onthemoon



Sinopsis: *Vídeo veloz y sin pretensiones basada en una investigación sobre la piel masculina, el cuerpo del hombre y sus movimientos: cuerpos que no tienen cara, cuerpos que somos todos. Quitarte la ropa, enseñar tu piel, estar desnudo enfrente de una cámara. El lenguaje es íntimo y familiar y los instrumentos también: como la música mezclada a partir de sonidos.*

17:45

En mis tacones

LGBT / Honduras / 2012 / 29'

Dirección:

Sinopsis:



18:15

Two Boys and a Sheep / Dos Jóvenes y una oveja

Gay / Korea del Sur / 2013 / 18'

Dirección: Lee Hyung-suk

Producción: Kim Tai-yong



Sinopsis: *Dos niños, un hombre y una mujer. Dos amores diferentes y una oveja. Tantos amores están flotando en el aire y, a veces estas emociones chocan entre sí y cambian sus cursos de dirección inesperada.*

18:30

Walking with the ferryman / Un paseo con el Barquero

Gay / Reino Unido / 2014 / 53'

Dirección y guión: Adrian Hume Robinson

Producción: Adrian Hume Robinson



Sinopsis: *Una fantasía emocional en el que el hombre gay debe abrir los ojos incrédulos de la posibilidad de mundos sobrenaturales y mitológicos para reconciliarse con un amante perdido de aparente suicidio.*

19:25

Waiting / Esperando

Lésbica / España / 2013 / 3'

Dirección: Rhoda N. Wainwright

Guión: Rhoda N. Wainwright & Paz Quintero

Producción: Emilio Barrachina



Sinopsis: *Es una historia de opuestos. Día y noche. Pasión, lujuria frente a desamor y desgarró. Principio y fin. Una reflexión sobre los distintos momentos de las relaciones de pareja. Nuestra protagonista espera y desespera, imagina y se atormenta mientras los minutos pasan y su pareja no aparece.*

19:30

Puertas adentro

Gay / Argentina / 2012 / 12'

Dirección y guión: Jonatan Olmedo

Producción: Mariana Gil Arro



Síntesis: *Dos amigos comparten unas vacaciones de verano solos en la casa de uno de ellos. Entre juegos, pileta y borracheras, la tensión sexual latente entre ellos comienza pero ninguno de los dos se atreve a dar el primer paso.*

19:40

Ispahán

Lésbico / Venezuela / 2013 / 13'

Dirección y guión: Eva Pérez Barreto

Producción: Patricia Ramírez



Síntesis: *La muerte tiene como misión llevarse a Juan, un artista tan impuntual, que no está en su casa cuando se supone que debe buscarlo. A quien encuentra en su lugar, es a Esperanza. Entre ambas se establece un juego de cartas, palabras y miradas, en el que Esperanza intentará convencer a Muerte de oponerse a su propio destino.*

19:50

Caipiriñas de Ipanema

Gay / España / 2013 / 8'

Dirección, guión y producción:

Antonio Hernández Centeno



Síntesis: *Antonio y su compañero están de visita en una ciudad europea. Pasan por un café en una plaza para tomar una copa. Un niño se acerca a Antonio y su padre después...*

20:00

Margarita

Lésbica / Canadá / 2012/ 90'



Dirección y guión: Dominique Cardona & Laurie Colbert

Producción: Rechna Varma & Stacey Dodge

Sinopsis: Margarita es una mujer mexicana que vive en Canadá. Es el corazón de la familia donde trabaja, ha pasado de ser niñera a cuidadora de toda la familia. El objeto de su deseo es Jane, fóbica al compromiso, a pesar de que ama a Margarita, no se atreve a llevar su relación fuera de las sombras. Pero todo cambia cuando los dueños de la casa, descubren que, tras unas malas inversiones se han quedado en bancarrota. Por ello, se ven forzados a despedir a Margarita, que podría ser deportada a su país por la falta de documentos en Canadá.

Con calidez, humor y sinceridad, Margarita también cuenta la historia de la desilusión, el resentimiento y la alienación en que habitan los márgenes de nuestras relaciones afectivas.

Aireana significa:

Nuestra postura ante la vida, sacar afuera nuestros deseos, pensamientos, identidades, sentimientos...

Airea: imperativo del verbo airear, ventilar sacar al aire

na: del sufijo guaraní que se traduce como "por favor".

Aireana, grupo por los derechos de las lesbianas, es una organización lésbica feminista que trabaja para que todas las personas vivamos en libertad nuestra sexualidad. Con la creación de un espacio de referencia, la instalación del debate público, incidencia política y visibilidad lésbica; produciendo y difundiendo información sobre temas de diversidad sexual. Queremos una sociedad paraguaya, y un mundo, sin discriminaciones, donde la diversidad de las personas signifique riqueza y no desigualdades.

La Serafina, espacio cultural feminista, es un lugar de encuentro y sede de nuestra organización Aireana. En el espacio funciona un café-bar donde mezclamos la diversión con el conocimiento y la promoción de los derechos: charlas, debates, presentaciones de obras teatrales, conciertos entre otras actividades.

Eligio Ayala 907 entre EE.UU y Tacuary

Telefax: (595-21) 492 835

Tel: (595-21) - 447 976

aireana@aireana.org.py

aireanaparaguay@gmail.com

www.aireana.org.py

Fan page:

La Serafina, espacio cultural feminista



Aireana/LaSerafina



aireanapy



aireanaparaguay

ORGANIZA

aireana



Grupo por los derechos de las lesbianas

AUSPICIAN



Centro Cultural de España Juan de SALAZAR

ma
ma
cash



APOYAN



COORDINADORA
DERECHOS
HUMANOS
PARAGUAY



espacio/crítica
programa estudios de contingencia



RED
CONTRA TODA FORMA
DE DISCRIMINACIÓN
TODAS
LAS PERSONAS SOMOS
IGUALES

